

Our Mission: At St. Juan Diego Catholic Church, we are a diverse community that strives to welcome everyone with dignity, respect and belonging by living the Good News of Jesus Christ.

Nuestra Misión: En la iglesia Católica de San Juan Diego, somos una comunidad diversa que se esfuerza por dar la bienvenida a todos con dignidad, respeto y pertenencia al vivir la Buen Nueva de Jesucristo.



The Parish Office will be closed:
Thursday Nov. 25 & Friday Nov. 26

La oficina parroquial estará cerrada el:
25 & 26 de noviembre.

Prayer Intentions

Please pray for those:

Peggy de Goede,

mother of Sharon Rub.

Intenciones

Si desea agregar un nombre a nuestras intenciones, por favor envíe un correo electrónico a Jeny [here](#).

Mass Schedule

Saturday

5:00 pm **English**

Sunday

8:30 am **English**

12:15 pm **English**

Horario de Misa

Domingo

10:30 am **Español**

Reconciliation
Reconciliación

Wednesday

Miércoles

5:00-5:45 pm

Saturday/Sábado

3:30pm - 4:30pm



Catholic Campaign for Human Development

Please be generous in this week's special collection for the Catholic Campaign for Human Development. In the United States, one in eight people lives in poverty. With this collection, you support programs that address the root causes of poverty and provide a sustainable future for those struggling across the country. In addition, 25% of the funds we collect remain in our diocese to fund local anti-poverty projects. Please prayerfully consider how you can support this collection and those working on the margins. More information about the Catholic Campaign for Human Development can be found at www.usccb.org/cchd.

Please make checks payable to St. Juan Diego Church, and on the memo write CCHD.

Campaña Católica para el Desarrollo Humano

Por favor, esta semana sean generosos en nuestra colecta especial para la Campaña Católica para el Desarrollo Humano. En los Estados Unidos, una de cada ocho personas vive en pobreza. Con esta colecta, ustedes apoyan los programas que tratan con las causas raíz de la pobreza y proporcionan un futuro sostenible a aquellos que luchan por salir adelante en todo el país. Además, el 25% de los fondos que recaudamos permanece en nuestra diócesis para financiar proyectos locales antipobreza. Por favor, en oración, consideren la manera de apoyar a esta colecta y apoyar a aquellos que trabajan desde la periferia. Pueden encontrar más información sobre la Campaña Católica para el Desarrollo Humano en: www.usccb.org/cchd/collection.

Por favor haga los cheques a St. Juan Diego Church y en el memo escriba CCHD.

Weekly Parish Schedule

To have a Mass offered for anyone, please call Jeny in the parish office. Suggested donation \$10
Please make your checks payable to **St. Juan Diego Parish**

Date	Mass Times
<p>Saturday, November 20, 2021</p> <p>Sábado 20 de noviembre del 2021</p>	<p>3:30 pm - 4:30 pm Reconciliation Reconciliación</p> <p>5:00 pm English Mass Jerry & Joyce Gangle by Kathy Yee</p>
<p>Sunday, November 21, 2021</p> <p>Domingo 21 de noviembre del 2021</p>	<p>8:30 am English Mass</p> <p>10:30 am Misa en Español</p> <p>12:15 pm English Mass ✠ Olga Valencia de Velez & Lucy Valencia Molina</p>
<p>Monday, November 22, 2021</p>	<p>6:00 pm English Mass</p>
<p>Tuesday, November 23, 2021</p>	<p>6:00 pm Daily Mass</p>
<p>Wednesday, November 24, 2021</p>	<p>5:00 pm - 5:45 pm Reconciliation/ Reconciliación</p> <p>6:00 pm Daily Mass Thanksgiving by Rose Gascon</p>
<p>Thursday, November 25, 2021</p>	<p>10:00 am Thanksgiving Mass</p>
<p>Saturday, November 27, 2021</p> <p>Sábado 27 de noviembre del 2021</p>	<p>3:30 pm - 4:30 pm Reconciliation Reconciliación</p> <p>5:00 pm English Mass</p>
<p>Sunday, November 28, 2021</p> <p>Domingo 28 de noviembre del 2021</p>	<p>8:30 am English Mass</p> <p>10:30 am Misa en Español</p> <p>12:15 pm English Mass</p>

Scripture Readings

November 20/21

November 27/28

First Reading
Daniel 7:13-14

First Reading
Jeremiah 33:14-16

Second Reading
Revelation 1:5-8

Second Reading
1 Thessalonians 3:12-4:2

Gospel
John 18:33b-37

Gospel
Luke 21:25-28, 34-36

Lecturas

21 de noviembre

28 de noviembre

Primera Lectura
Daniel 7, 13-14

Primera Lectura
Jeremías 33,14-16

Segunda Lectura
Apocalipsis 1, 5-8

Segunda Lectura
1 Tesalonicenses 3, 12-2

Evangelio
Juan 18, 33-37

Evangelio
Lucas 21, 25-28. 34-36

Reconciliation

Those who approach the sacrament of Penance obtain pardon from God's mercy for the offense committed against him, and are, at the same time, reconciled with the Church which they have wounded by their sins and which by charity, by example, and by prayer labors for their conversion.

—From the Catechism of the Catholic Church, 1422

Wednesdays **Saturdays**
5:00 pm-5:45 pm **3:30 pm - 4:30 pm**

Please note: Reconciliation is now back in the parish office and face masks are optional.

Reconciliación

Los que se acercan al sacramento de la penitencia obtienen de la misericordia de Dios el perdón de los pecados cometidos contra El y, al mismo tiempo, se reconcilian con la Iglesia, a la que ofendieron con sus pecados. Ella les mueve a conversión con su amor, su ejemplo y sus oraciones.

- Del Catecismo de la Iglesia Católica

Miércoles **Sábados**
5:00 pm - 5:45 pm **3:30 pm - 4:30 pm**

El sacramento de reconciliación ahora será en la oficina parroquial y las mascararas son opcionales.

Thank you for supporting our Parish!
Gracias por ayudar a nuestra Parroquia!

November 13/14	735
Collection Basket	\$4,279.60
Electronically/by mail	\$11,586.45

Prayer Chain

Our Prayer chain is immediate, short-term support. To submit a prayer request please send an email to:

sjdprayerchain@googlegroups.com

Cadena de Oración

Nuestra cadena de oración es un apoyo inmediato a corto plazo. Para enviar una solicitud de oración, envíe un correo electrónico a:

sjdprayerchain@googlegroups.com

Liturgical Worship and Environment Offering

We welcome donations towards flowers and decorations for the Christmas season. To donate, you can either go to our website and donate online using the 'LITURGICAL FLOWERS' category then the LITURGICAL FLOWERS box or mail your check to the parish: St. Juan Diego Church, 5995 NW 178th Ave, Portland, OR 97229. Please make the checks out to St. Juan Diego and put Liturgical Flowers in the memo section.

Ofrenda Litúrgica y Ambiental

Damos la bienvenida a donaciones para flores y decoraciones para la temporada navideña. Para donar, puede ir a nuestro sitio web y donar en línea usando la categoría 'LITURGICAL FLOWERS' y luego la casilla 'LITURGICAL FLOWERS' o enviar su cheque por correo a la parroquia: Iglesia de San Juan Diego, 5995 NW 178th Ave, Portland, OR 97229. Por favor haga los cheques a nombre de St. Juan Diego y ponga Liturgical Flowers en la sección de notas.

St. Juan Diego YouTube

[Click here](#) to subscribe to St. Juan Diego YouTube channel.

Fr. Hans' last 2 years of theological studies were focused on the Liturgy. Check out the video series he's starting to share what he's learned. These video clips will highlight the theology present in various actions and words of the Mass.

San Juan Diego YouTube

[Presione aquí](#) para suscribirse al canal de YouTube de San Juan Diego.

Los últimos 2 años de estudios teológicos del Padre Hans se centraron en la liturgia. Mire la serie de videos que está comenzando a compartir lo que ha aprendido. Estos videoclips resaltarán la teología presente en varias acciones y palabras de la Misa.

Infant Baptism

Preparation for Parents in English

Tuesday, February 15 at 7:00 pm

Please email Jeny [here](#) for more information.

Bautismo para Niños

Preparación Para los Padres en Español

Sábado 5 de febrero a las 9:00 am

Por favor envíe un correo electrónico a Jeny [aquí](#) para mas informacion.

Temporarily Office Hours

Tuesday: 3pm - 6:00 pm

Saturday: 9:00 am - 12:00 pm

Or by Appointment

Horarios de Oficina Temporalmente

Martes: 3pm - 6:00 pm

Sábado: 9:00 am - 12:00 pm

O con cita

Advent and Christmas Schedule Calendario de Adviento y Navidad

December 8 8 de diciembre	Immaculate Conception Inmaculada Concepción	6:00 pm English 7:30 pm Español	
December 9 9 de diciembre	St. Juan Diego San Juan Diego	12:00 pm English 7:30 pm Español	
December 20 20 de diciembre	Reconciliation Reconciliación	6:30 pm - 7: 30 pm Bilingual/Bilingüe	
December 21 20 de diciembre	Reconciliation Reconciliación	6:30 pm - 7: 30 pm Bilingual/Bilingüe	
December 22 20 de diciembre	Reconciliation Reconciliación	5:00 pm - 5:45 pm & 6:30 pm - 7: 30 pm Bilingual/Bilingüe	
December 24 24 de diciembre	Noche Buena Christmas Eve	4:00 pm English 6:00 pm Español 8:00 pm English	Office Closed Oficina Cerrada
December 25 25 de diciembre	Navidad Christmas Day	12:00 am Midnight Mass 10:00 am Bilingual/Bilingüe NO 5:00 pm Vigil Mass NO Misa a las 5:00 pm	Office Closed Oficina Cerrada
December 26 26 de diciembre		8:30 am English 10:30 am Español 12:15 pm English	
December 31 31 de diciembre		No Mass No Misa	Office Closed Oficina Cerrada
January 1 1 de enero	Mary, Mother of God Santa Madre de Dios	10:00 am Bilingual/Bilingüe	Office Closed Oficina Cerrada

The Little Blue Books for Advent and Christmas Seasons are here!
These little books contain six minute reflections on the Sunday
Gospels. To help defray the cost, there is a suggested donation of \$1.
Available in English & 10 in Spanish

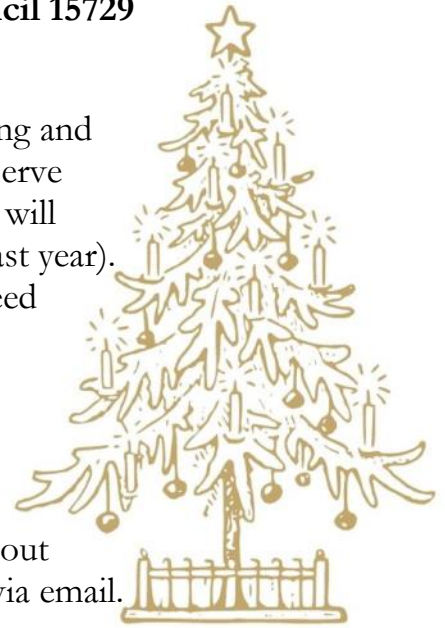
¡Los Libritos Azules para el tiempo de Adviento y Navidad están aquí! Estos pequeños libros contienen reflexiones de seis minutos sobre los Evangelios del Domingo. Para ayudar a sufragar el costo, hay una donación sugerida de \$ 1.

Pedimos disculpas ya que la compañía donde ordenamos los libritos no nos enviaron la cantidad correcta **en español. Solamente tenemos 10 en español.**

St. Juan Diego Knights of Columbus Council 15729 Christmas Tree Sale

The St. Juan Diego Knights of Columbus Council 15729 will be selling and delivering Christmas trees this 2021 season! The combined sale will serve both St. Pius X, and St. Juan Diego parishes. Nobles and Grand Firs will be available in 6' to 8' heights and \$60 to \$74 price ranges (same as last year). The Knights will deliver for free. There is a \$15 fee for those who need a tree setup.

Please note that the Knights will employ all necessary safety during delivery and setups (distancing, masks, gloves, sanitizers) and we strongly advise all tree customers to do the same if personal interaction is involved. If you would like a tree, but are concerned about any safety aspect, please don't hesitate to reach out and let us know via email.



There are multiple ways to order your tree:

- Print and Complete an Order Form ([click here](#))
- Mail to KOC address on Order Form
- Drop off at SJDP or SPX Parish Offices
- Request an Order Form at trees@sjdknights.org (deliver as above)
- Order online at <https://sjd-kofc-15729.square.site/> (simplest method, pay online)
- Email trees@sjdknights.org and request the KOC Coordinator call you to place your order over the phone

There are 5 delivery dates:

Saturday Nov. 26th after 12 Noon

Saturday Nov. 27th starting at 10:00 AM

Saturday December 4th starting at 10:00 AM

Saturday December 11th starting at 10:00 AM

Saturday December 18th starting at 10:00 AM

Wednesday of each week will be the order cutoff for tree delivery for each Saturday. Order Forms will be picked up each Wednesday afternoon from the parish offices by the KOC Tree Coordinator.

Payment (with Order Form, non-web purchases): Check or credit cards are accepted. Please leave the completed check with your order form at the Parish Office. For those paying with credit/debit cards, please leave a phone number on the Order Form and the KOC Tree Coordinator will call you for this information in confidence. For any questions, or to place your order via email, please email the coordinator at trees@sjdknights.org.

We thank you for your continued support of the Knight of Columbus, and we pray that you have a safe, blessed and peaceful Advent season.

Women's Retreat

To meet the different needs of our parish, the Women's Retreat is trying something new! We will have two options in 2022; Attend one or both!

- ♦ **English Retreat:** Feb 11th- 13th,
Speaker: Father Ted Frison,
Venue: Our Lady of Peace Retreat House.
Topic: “Truly our Sister” a reflection on Mary, our Blessed Mother, and how she relates to us today
- ♦ **Spanish Retreat:** Feb 19th, starting at 8: 30AM,
Speaker: Sister Juanita Villarreal,
Venue: St Juan Diego
Topic: The Sacraments, how they reveal God to us and bring us closer to him

Details provided at <https://www.stjuandiego.org/womensretreat>

Retiro de Mujeres

Para satisfacer las diferentes necesidades de nuestra parroquia, ¡el Retiro de Mujeres está probando algo nuevo! Tendremos dos opciones en el 2022; ¡Asiste a uno o a ambos!

- ♦ **Retiro en inglés:** del 11 al 13 de febrero,
Presenta: Padre Ted Frison,
Lugar: Casa de Retiros de Nuestra Señora de la Paz
Tema: "Verdaderamente nuestra Hermana", una reflexión sobre María, nuestra Santísima Madre, y cómo se relaciona con nosotros hoy.
- ♦ **Retiro en español:** 19 de febrero a partir de las 8:30 am,
Presenta: Sor Juanita Villarreal,
Lugar: Parroquia de San Juan Diego
Tema: Los sacramentos, cómo nos revelan a Dios y nos acercan a Él.

Detalles pueden estar en:

<https://www.stjuandiego.org/womensretreat>

Awaiting the Arrival with the Angels:
An Advent Adventure with Dina Marie Hale

Be refreshed at this evening of
 inspiration and reflection.

Adventure Locations:

- Dec 4, 9:30-11am: St. Jude Church, Eugene OR
- Dec 9, 6:30-8pm: Immaculate Heart of Mary Church, Kelso, WA
- Dec 10, 7-8:30pm: Sacred Heart Church, Gervais, OR
- Dec 15, 6:30-8:30pm: Our Lady of Peace Retreat, Beaverton, OR

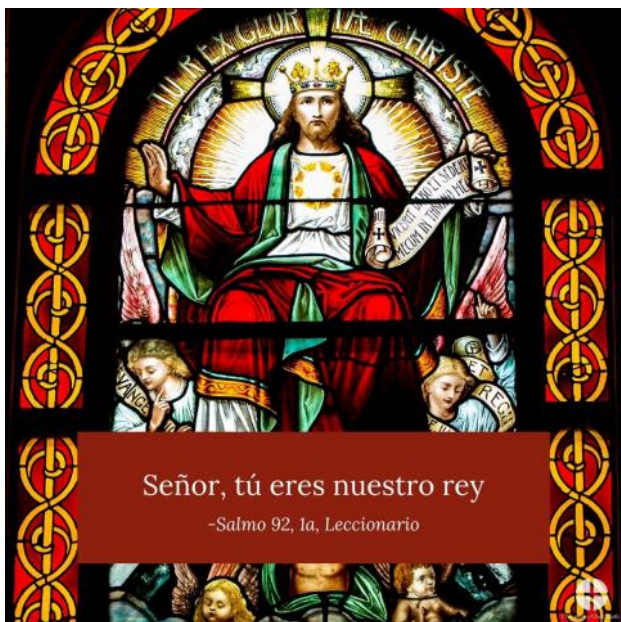
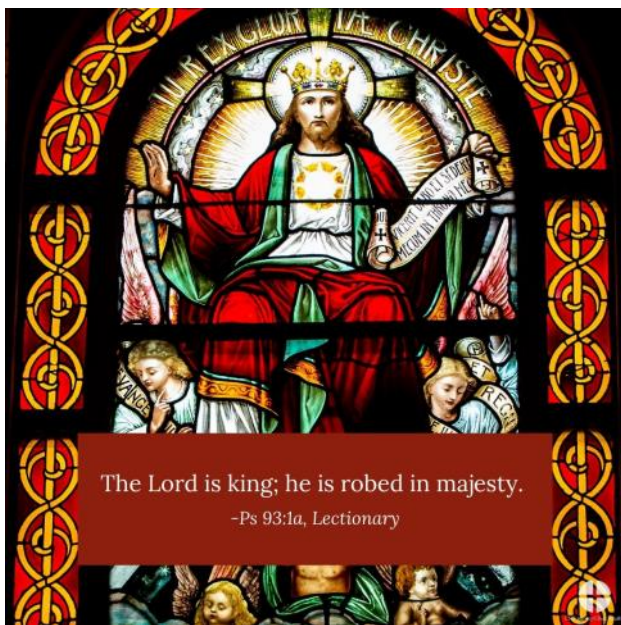


www.DinaMarie.org



Cost: Free, come join us.

Join Catholic Speaker Dina Marie Hale this Advent at various locations in Oregon and Washington for an Advent Adventure: "Awaiting the Arrival with the Angels." During this presentation Dina Marie will reflect upon the real presence of the Holy Angels in our lives and our need to seek their guidance and intercession. Through sacred scripture and song, discover the powerful role of the Angels in the Incarnation and in our own lives as we prepare our hearts for the Nativity of the Christ Child at Christmas.



PLACEMENT EXAM DATES
SE HABLA ESPAÑOL

VALLEY CATHOLIC HIGH SCHOOL

DECEMBER 3 & 4

4275 SW 148th Avenue
 Beaverton, OR 97078
valleycatholic.org
 503.520.4721

ST. MARY'S ACADEMY

DECEMBER 4 & 8

1615 SW 5th Avenue
 Portland, OR 97201
smapdx.org
 503.228.8306

LA SALLE CATHOLIC COLLEGE PREPARATORY

DECEMBER 3 & 4

11999 SE Fuller Road
 Milwaukie, OR 97222
lsprep.org
 503.353.1413

JESUIT HIGH SCHOOL

DECEMBER 3 & 4

9000 SW Beaverton-Hillsdale Hwy
 Portland, OR 97225
jesuitportland.org
 503.291.5423

CENTRAL CATHOLIC HIGH SCHOOL

Test for enrolled students
 Spring 2022

2401 SE Stark Street
 Portland, OR 97214
centralcatholichigh.org
 503.230.1056

DE LA SALLE NORTH CATHOLIC HIGH SCHOOL

DECEMBER 3 & 4

4300 NE Killingsworth St,
 Portland, OR 97218
delasallenorth.org
 503.285.9385 x140

Please check each school's website for more details.



LAS ESCUELAS PREPARATORIAS CATÓLICAS

FECHAS DE PRUEBAS DE DIAGNÓSTICO

VALLEY CATHOLIC HIGH SCHOOL

3 & 4 DE DICIEMBRE

4275 SW 148th Avenue
 Beaverton, OR 97078
valleycatholic.org
 503.520.4721

ST. MARY'S ACADEMY

4 & 8 DE DICIEMBRE

1615 SW 5th Avenue
 Portland, OR 97201
smapdx.org
 503.228.8306

LA SALLE CATHOLIC COLLEGE PREPARATORY

3 & 4 DE DICIEMBRE

11999 SE Fuller Road
 Milwaukie, OR 97222
lsprep.org
 503.353.1413

JESUIT HIGH SCHOOL

3 & 4 DE DICIEMBRE

9000 SW Beaverton-Hillsdale Hwy
 Portland, OR 97225
jesuitportland.org
 503.291.5423

CENTRAL CATHOLIC HIGH SCHOOL

EXAMEN PARA ESTUDIANTES MATRICULADOS PRIMAVERA 2022

2401 SE Stark Street
 Portland, OR 97214
centralcatholichigh.org
 503.230.1056

DE LA SALLE NORTH CATHOLIC HIGH SCHOOL

3 & 4 DE DICIEMBRE

4300 NE Killingsworth St,
 Portland, OR 97218
delasallenorth.org
 503.285.9385 x140

Por favor, consulte el sitio web de cada escuela para obtener más detalles.



St. Juan Diego Catholic Church

Office: 5995 NW 178th Ave.,
Portland, OR 97229
Phone: 503.644.1617
Parish Cell Phone: 503.880.3337
Email: office@stjuandiego.org
Office Hours:
Parish Office is Closed
www.stjuandiego.org

Parish Staff (503) 644-1617

Fr. Hans Mueller..... frhans@stjuandiego.org
Ext. 303
Parish Administrator
Rev. Mr. Dennis Desmarais..... desmarais5@comcast.net
Deacon
Jeny Velazquez-Samayoa jvelazquez@stjuandiego.org
Admin. Assistant / Bulletin
Ext. 301
Parish Cell Phone: 503-880-3337
Peggy Brice..... pbrice@stjuandiego.org
Business Manager
Ext. 302
Kristin Mombert..... kmombert@stjuandiego.org
Director of Faith Formation & Youth Ministry
Ext. 304
Work Cell Phone: 971-217-8935
Adriel Algiene aalgiene@stjuandiego.org
Coordinator of Music
Ext. 305
Maintenance sjdmaintenance@gmail.com

St. Vincent de Paul Food Pantry / Despensa de Alimentos

503-985-6046
Mon/Lunes: 4:00pm - 5:30pm
Fri/Viernes: 11:00am-12:30pm

Prayer Chain

Our Prayer chain is immediate, short-term support. To submit a prayer request please send an email to: sjdprayerchain@googlegroups.com;

Donate Now



Please Support Our Sponsors

<p>Anctil Plumbing Inc. 503.642.7323 Serving All Your Plumbing Needs Since 1975</p>	 <p>Simonsen DENTAL Accepting new dental patients 14125 SW Farmington Rd. Phone (503) 646-3169 www.simonsenfamilydental.com Office Hours: Mon-Thurs. 7am-4pm</p>	<p>Tanasbourne Pediatrics Raquel Apodaca, MD <i>(parishioner)</i> Kamala Randolph, MD 17895 NW Evergreen Parkway #110 Beaverton, OR 97006 503.690.8195</p>	 <p>GETHESEMANI FUNERAL HOME GETHESEMANI CREMATORY PASTORAL & COMPASSIONATE CARE 503-659-1350 • ccpxor.com 11666 SE Stevens Rd. • Happy Valley, OR 97086 CHURCH OWNED AND OPERATED</p> <p>Sign up to receive the bulletin online, go to: stjuandiego+subscribe@googlegroups.com</p>	
<p>Hail Mary, full of grace.</p>  <p><small>Illustration 2001 K. Sullivan.</small></p>	<p>Springer And Son The only Family owned Funeral Home in Aloha, Beaverton & Hillsboro. John Springer www.springerandson.com 503.356.1000</p>	<p>Hard to say... easy to work with!</p>  <p>503.281.0752 www.anctilheating-cooling.com</p>	<p>Vames Wang INJURY LAWYERS</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Car • Truck • Motorcycle • Bicycle • Pedestrian • Premises • Dog bite • Injury <p>Paul Vames, 503-669-3426 HILLSBORO GRESHAM se habla español • 普通话 www.vameswang.com</p>	<p>Este espacio esta disponible para su mensaje</p>
<p>This Space is available for your message</p>	<p>PARKER JOHNSTONE'S WILSONVILLE Honda smart. simple. Bob Moore Parishioner New and Pre-Owned Cars 503.218.4844 bmoore@WilsonvilleHonda.com</p>	<p>PERSONAL INJURY WILLS & ESTATES BUSINESS LAW Law office of DOUGLAS F. ANGELL P.C. Parishioner</p>  <p>5075 SW Griffith Dr #250 503.336.0053 doug@angell-legal.com</p>	 <p>S&J CLEANING SERVICES LLC Professional Commercial & Residential Cleaning Parishioners Fully Licensed and Bonded Call for a free estimate 971-533-0678 or e-mail to sjcleaningpdx@gmail.com</p>	<p>This Space is available for your message</p>